



Conseil économique et social

Distr. générale
10 février 2025
Français
Original : anglais

Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques Session de 2025

New York, 28 avril-2 mai 2025

Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire*

**Rapports : documents établis par les gouvernements
sur la situation dans leur pays et l'état
d'avancement des travaux de normalisation
des noms géographiques**

Rapport de la Pologne (2023-2025)

Résumé**

Le rapport fait le point sur les progrès faits par la Pologne dans le domaine des noms géographiques depuis la session de 2023 du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques.

Dans leur rapport, les auteurs se penchent sur les types de noms normalisés en Pologne, la législation régissant la normalisation des noms géographiques et les commissions chargées de ce travail, en l'occurrence la Commission des noms de localités et d'objets physiographiques, qui relève du Ministère de l'intérieur et de l'administration, et la Commission de normalisation des noms géographiques extérieurs à la République de Pologne, rattachée à la Direction du service cartographique. La première a pour tâche d'établir les noms utilisés à l'intérieur du territoire polonais, tandis que la seconde est chargée, entre autres, de normaliser les noms utilisés en polonais pour désigner les objets géographiques du monde et de représenter la Pologne auprès du Groupe d'experts. Des informations sont également fournies concernant les changements de noms officiels de localités et d'objets physiographiques intervenus ces deux dernières années, y compris les changements de noms utilisés par des minorités.

En outre, des informations sont données sur les nouvelles directives toponymiques. La cinquième édition révisée des directives toponymiques de la Pologne à l'usage des éditeurs de cartes et autres éditeurs (*Toponymic Guidelines of*

* [GEGN.2/2025/1](#).

** Le rapport complet (GEGN.2/2025/29/CRP.29) a été établi par Maciej Zych (Pologne), membre de la Commission de normalisation des noms géographiques extérieurs à la République de Pologne. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/.



Poland for Map Editors and Other Users) a été publiée en décembre 2024, 14 ans après la précédente. La dernière version en date tient compte de l'évolution des principes et du cadre juridique de la normalisation des noms géographiques en Pologne et intègre des nouveautés quant aux sources disponibles (en particulier les cartes et les bases de données fournies par le Service géodésique et cartographique), aux données relatives aux minorités nationales ou ethniques, ainsi qu'aux divisions administratives de la Pologne. Pour plus d'informations, voir le document publié sous la cote [GEGN.2/2025/30](#).

Il est également question des changements récents concernant les exonymes ainsi que de la publication d'un nouveau répertoire d'exonymes. Le document intitulé *Official List of Polish Geographical Names of the World: Supplement – List of Names of Buildings and Other Urban Objects* (Répertoire officiel des noms utilisés en polonais pour désigner les objets géographiques du monde : Supplément – Répertoire des noms de bâtiments et d'autres objets urbains) a été publié en décembre 2024. Il comprend les noms polonais de 1 691 objets situés dans 133 pays et territoires.

Le répertoire toponymique national est également traité dans le rapport, de même que l'étendue des données ouvertes disponibles. Les dispositions relatives aux règles de romanisation adoptées en Pologne sont par ailleurs évoquées.

La septième édition de la liste officielle des noms de pays et de territoires non autonomes (*Official List of Names of Countries and Non-Self-Governing Territories*), publiée à la fin de l'année 2023, est également présentée dans le rapport. Les noms des pays, des territoires et de leurs capitales figurant dans la liste ont été approuvés par le Ministère polonais des affaires étrangères.

La dernière partie du rapport donne des informations sur la coopération avec les pays voisins et les organisations internationales.
